I List do Koryntian

Rozdział 3

**3:1**

G2504
P-1NS-K
Κἀγώ,
Kago,
–

G80
N-VPM
ἀδελφοί,
adelfoi,
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1410
V-AOI-1S-ATT
ἠδυνήθην
edynethen
–

G2980
V-AAN
λαλῆσαι
lalesai
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G4152
A-DPM
πνευματικοῖς
pneumatikois
–

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G4560
A-DPM
σαρκίνοις,
sarkinois,
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G3516
A-DPM
νηπίοις
nepiois
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5547
N-DSM
Χριστῷ.
Christo.
–

**3:2**

G1051
N-ASN
γάλα
gala
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G4222
V-AAI-1S
ἐπότισα,
epotisa,
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1033
N-ASN
βρῶμα·
broma;
–

G3768
ADV-N
οὔπω
upo
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G1410
V-INI-2P
ἐδύνασθε.
edynasthe.
–

G235
CONJ
Ἀλλ’
All’
–

G3761
CONJ-N
οὐδὲ
ude
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G1410
V-PNI-2P
δύνασθε,
dynasthe,
–

**3:3**

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4559
A-NPM
σαρκικοί
sarkikoi
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε.
este.
–

G3699
ADV
ὅπου
hopu
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G2205
N-NSM
ζῆλος
zelos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2054
N-NSF
ἔρις,
eris,
–

G3780
PRT-I
οὐχὶ
uchi
–

G4559
A-NPM
σαρκικοί
sarkikoi
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε
este
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον
anthropon
–

G4043
V-PAI-2P
περιπατεῖτε;
peripateite;
–

**3:4**

G3752
CONJ
ὅταν
hotan
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3004
V-PAS-3S
λέγῃ
lege
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G1473
P-1NS
Ἐγὼ
Ego
–

G3303
PRT
μέν
men
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G3972
N-GSM
Παύλου,
Paulu,
–

G2087
A-NSM
ἕτερος
heteros
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G1473
P-1NS
Ἐγὼ
Ego
–

G625
N-GSM
Ἀπολλῶ,
Apollo,
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G444
N-NPM
ἄνθρωποί
anthropoi
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε;
este;
–

**3:5**

G5101
I-NSN
τί
ti
–

G3767
CONJ
οὖν
un
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G625
N-NSM
Ἀπολλῶς;
Apollos;
–

G5101
I-NSN
τί
ti
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3972
N-NSM
Παῦλος;
Paulos;
–

G1249
N-NPM
διάκονοι
diakonoi
–

G1223
PREP
δι’
di’
–

G3739
R-GPM
ὧν
hon
–

G4100
V-AAI-2P
ἐπιστεύσατε,
episteusate,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1538
A-DSM
ἑκάστῳ
hekasto
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν.
edoken.
–

**3:6**

G1473
P-1NS
ἐγὼ
ego
–

G5452
V-AAI-1S
ἐφύτευσα,
efyteusa,
–

G625
N-NSM
Ἀπολλῶς
Apollos
–

G4222
V-AAI-3S
ἐπότισεν,
epotisen,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G837
V-IAI-3S
ηὔξανεν·
euksanen;
–

**3:7**

G5620
CONJ
ὥστε
hoste
–

G3777
CONJ-N
οὔτε
ute
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5452
V-PAP-NSM
φυτεύων
fyteuon
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστίν
estin
–

G5100
X-NSN
τι
ti
–

G3777
CONJ-N
οὔτε
ute
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4222
V-PAP-NSM
ποτίζων,
potidzon,
–

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G837
V-PAP-NSM
αὐξάνων
auksanon
–

G2316
N-NSM
Θεός.
Theos.
–

**3:8**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5452
V-PAP-NSM
φυτεύων
fyteuon
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4222
V-PAP-NSM
ποτίζων
potidzon
–

G1520
A-NSN
ἕν
hen
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν,
eisin,
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2398
A-ASM
ἴδιον
idion
–

G3408
N-ASM
μισθὸν
misthon
–

G2983
V-FDI-3S
λήμψεται
lempsetai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2398
A-ASM
ἴδιον
idion
–

G2873
N-ASM
κόπον.
kopon.
–

**3:9**

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-1P
ἐσμεν
esmen
–

G4904
A-NPM
συνεργοί·
synergoi;
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G1091
N-NSN
γεώργιον,
georgion,
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G3619
N-NSF
οἰκοδομή
oikodome
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε.
este.
–

**3:10**

G2596
PREP
Κατὰ
Kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5485
N-ASF
χάριν
charin
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1325
V-APP-ASF
δοθεῖσάν
dotheisan
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G4680
A-NSM
σοφὸς
sofos
–

G753
N-NSM
ἀρχιτέκτων
architekton
–

G2310
N-ASM
θεμέλιον
themelion
–

G5087
V-AAI-1S
ἔθηκα,
etheka,
–

G243
A-NSM
ἄλλος
allos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2026
V-PAI-3S
ἐποικοδομεῖ.
epoikodomei.
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G991
V-PAM-3S
βλεπέτω
blepeto
–

G4459
ADV
πῶς
pos
–

G2026
V-PAI-3S
ἐποικοδομεῖ.
epoikodomei.
–

**3:11**

G2310
N-ASM
θεμέλιον
themelion
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G243
A-ASM
ἄλλον
allon
–

G3762
A-NSM-N
οὐδεὶς
udeis
–

G1410
V-PNI-3S
δύναται
dynatai
–

G5087
V-2AAN
θεῖναι
theinai
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2749
V-PNP-ASM
κείμενον,
keimenon,
–

G3739
R-NSM
ὅς
hos
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G2424
N-NSM
Ἰησοῦς
Iesus
–

G5547
N-NSM
Χριστός.
Christos.
–

**3:12**

G1487
COND
εἰ
ei
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G2026
V-PAI-3S
ἐποικοδομεῖ
epoikodomei
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2310
N-ASM
θεμέλιον
themelion
–

G5553
N-ASN
χρυσίον,
chrysion,
–

G694
N-ASN
ἀργύριον,
argyrion,
–

G3037
N-APM
λίθους
lithus
–

G5093
A-APM
τιμίους,
timius,
–

G3586
N-APN
ξύλα,
ksyla,
–

G5528
N-ASM
χόρτον,
chorton,
–

G2562
N-ASF
καλάμην,
kalamen,
–

**3:13**

G1538
A-GSM
ἑκάστου
hekastu
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G2041
N-NSN
ἔργον
ergon
–

G5318
A-NSN
φανερὸν
faneron
–

G1096
V-FDI-3S
γενήσεται·
genesetai;
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G1213
V-FAI-3S
δηλώσει,
delosei,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4442
N-DSN
πυρὶ
pyri
–

G601
V-PPI-3S
ἀποκαλύπτεται,
apokalyptetai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1538
A-GSM
ἑκάστου
hekastu
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G2041
N-NSN
ἔργον
ergon
–

G3697
A-NSN
ὁποῖόν
hopoion
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4442
N-NSN
πῦρ
pyr
–

G846
P-NSN
αὐτὸ
auto
–

G1381
V-FAI-3S
δοκιμάσει.
dokimasei.
–

**3:14**

G1487
COND
εἴ
ei
–

G5100
X-GSM
τινος
tinos
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G2041
N-NSN
ἔργον
ergon
–

G3306
V-FAI-3S
μενεῖ
menei
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G2026
V-AAI-3S
ἐποικοδόμησεν,
epoikodomesen,
–

G3408
N-ASM
μισθὸν
misthon
–

G2983
V-FDI-3S
λήμψεται·
lempsetai;
–

**3:15**

G1487
COND
εἴ
ei
–

G5100
X-GSM
τινος
tinos
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G2041
N-NSN
ἔργον
ergon
–

G2618
V-2FPI-3S
κατακαήσεται,
katakaesetai,
–

G2210
V-FPI-3S
ζημιωθήσεται,
zemiothesetai,
–

G846
P-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4982
V-FPI-3S
σωθήσεται,
sothesetai,
–

G3779
ADV
οὕτως
hutos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G4442
N-GSN
πυρός.
pyros.
–

**3:16**

G3756
PRT-N
Οὐκ
Uk
–

G1492
V-RAI-2P
οἴδατε
oidate
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3485
N-NSM
ναὸς
naos
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε
este
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4151
N-NSN
Πνεῦμα
Pneuma
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G3611
V-PAI-3S
οἰκεῖ;
oikei;
–

**3:17**

G1487
COND
εἴ
ei
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3485
N-ASM
ναὸν
naon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G5351
V-PAI-3S
φθείρει,
ftheirei,
–

G5351
V-FAI-3S
φθερεῖ
ftherei
–

G3778
D-ASM
τοῦτον
tuton
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεός·
Theos;
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3485
N-NSM
ναὸς
naos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
–

G40
A-NSM
ἅγιός
hagios
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G3748
R-NPM
οἵτινές
hoitines
–

G1510
V-PAI-2P
ἐστε
este
–

G4771
P-2NP
ὑμεῖς.
hymeis.
–

**3:18**

G3367
A-NSM-N
Μηδεὶς
Medeis
–

G1438
F-3ASM
ἑαυτὸν
heauton
–

G1818
V-PAM-3S
ἐξαπατάτω·
eksapatato;
–

G1487
COND
εἴ
ei
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G1380
V-PAI-3S
δοκεῖ
dokei
–

G4680
A-NSM
σοφὸς
sofos
–

G1510
V-PAN
εἶναι
einai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-2DP
ὑμῖν
hymin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G165
N-DSM
αἰῶνι
aioni
–

G3778
D-DSM
τούτῳ,
tuto,
–

G3474
A-NSM
μωρὸς
moros
–

G1096
V-2ADM-3S
γενέσθω,
genestho,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1096
V-2ADS-3S
γένηται
genetai
–

G4680
A-NSM
σοφός,
sofos,
–

**3:19**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4678
N-NSF
σοφία
sofia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2889
N-GSM
κόσμου
kosmu
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G3472
N-NSF
μωρία
moria
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
Θεῷ
Theo
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν.
estin.
–

G1125
V-RPI-3S
γέγραπται
gegraptai
–

G1063
CONJ
γάρ·
gar;
–

G3588
T-NSM
Ὁ
Ho
–

G1405
V-PNP-NSM
δρασσόμενος
drassomenos
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4680
A-APM
σοφοὺς
sofus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3834
N-DSF
πανουργίᾳ
panurgia
–

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
–

**3:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3825
ADV
πάλιν.
palin.
–

G2962
N-NSM
Κύριος
Kyrios
–

G1097
V-PAI-3S
γινώσκει
ginoskei
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1261
N-APM
διαλογισμοὺς
dialogismus
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4680
A-GPM
σοφῶν,
sofon,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσὶν
eisin
–

G3152
A-NPM
μάταιοι
mataioi
–

**3:21**

G5620
CONJ
ὥστε
hoste
–

G3367
A-NSM-N
μηδεὶς
medeis
–

G2744
V-PNM-3S
καυχάσθω
kauchastho
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G444
N-DPM
ἀνθρώποις·
anthropois;
–

G3956
A-NPN
πάντα
panta
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

**3:22**

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G625
N-NSM
Ἀπολλῶς
Apollos
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G2786
N-NSM
Κηφᾶς,
Kefas,
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G2889
N-NSM
κόσμος
kosmos
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G2222
N-NSF
ζωὴ
zoe
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G2288
N-NSM
θάνατος,
thanatos,
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G1764
V-RAP-NPN
ἐνεστῶτα
enestota
–

G1535
CONJ
εἴτε
eite
–

G3195
V-PAP-NPN
μέλλοντα,
mellonta,
–

G3956
A-NPN
πάντα
panta
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν,
hymon,
–

**3:23**

G4771
P-2NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5547
N-GSM
Χριστοῦ,
Christu,
–

G5547
N-NSM
Χριστὸς
Christos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ.
Theu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).